



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

7255-е заседание

Пятница, 29 августа 2014 года, 11 ч. 50 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: сэр Марк Лайалл Грант. (Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии)

Члены:

Аргентина	г-н де Антуэно
Австралия	г-н Блисс
Чад	г-н Мангараль
Чили	г-н Ольгин Сигарроа
Китай	г-н Цай Вэймин
Франция	г-н Ламек
Иордания	г-жа Кауар
Литва	г-н Баублис
Люксембург	г-н Мейс
Нигерия	г-н Ларо
Республика Корея	г-жа Пэк Джи А
Российская Федерация	г-н Панкин
Руанда	г-н Ндунхунгирехе
Соединенные Штаты Америки	г-н Данн

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Заседание открывается в 11 ч. 50 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю представителя Йемена принять участие в этом заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

После проведенных консультаций членов Совета я уполномочен выступить от их имени со следующим заявлением.

«Совет Безопасности приветствует достигнутый в последнее время прогресс в рамках политического переходного процесса в Йемене в соответствии с Инициативой Совета сотрудничества стран Залива и Механизмом осуществления, в том числе проведенное недавно, 11 августа, заседание Национального органа по контролю за выполнением решений Конференции по национальному диалогу; и программу экономических реформ. Совет Безопасности поддерживает президента Абда Раббу Мансура Хади в его усилиях по устранению озабоченностей всех сторон в рамках решений Конференции по национальному диалогу и настоятельно призывает власти Йемена ускорить процесс проведения реформ, в том числе в армии и в секторе безопасности.

Совет Безопасности настоятельно призывает все стороны в Йемене продемонстрировать приверженность урегулированию своих разногласий с помощью диалога и консультаций, отказаться от актов насилия как средства достижения политических целей, воздерживаться от провокаций и в полной мере соблюдать резолюции 2014 (2011), 2051 (2012) и 2140 (2014). Кроме того, Совет Безопасности призывает все государства-члены воздерживаться от вмешательства во внутренние дела других государств в целях разжигания конфликта и нестабильности и вместо этого оказывать поддержку политическому переходному процессу.

Члены Совета Безопасности с обеспокоенностью отмечают, что действия группировки «Аль-Хути» и других движений по-прежнему подпитывают конфликт на севере страны в попытке воспрепятствовать политическим преобразованиям. Совет Безопасности напоминает о том, что в резолюции 2140 (2014) были предусмотрены меры, связанные с введением целенаправленных санкций в отношении лиц или образований, принимающих участие в действиях, создающих угрозу миру, безопасности или стабильности в Йемене, или оказывающих поддержку таким действиям. Совет Безопасности поддерживает усилия Группы экспертов в деле сбора и анализа информации об осуществлении этих мер, в частности о случаях подрыва процесса политических преобразований.

Совет Безопасности выражает глубокую озабоченность по поводу ухудшения ситуации в плане безопасности в Йемене в свете решения, принятого организацией «Аль-Хути», возглавляемой Абдулом Маликом Аль-Хути, и поддерживаемыми ее движениями, которое направлено на подрыв переходного политического процесса и безопасности в Йемене. Такие действия включают проведение приобретающей опасные масштабы кампании по свержению правительства; создание лагерей в Сане и ее окрестностях; стремление вытеснить государственную власть путем создания контрольно-пропускных пунктов на стратегических путях в Сану; а также непрекращающиеся боевые действия в Эль-Джауфе. Совет Безопасности призывает все вооруженные группы воздерживаться от любых действий, которые могут усугубить эту и без того нестабильную ситуацию.

Совет Безопасности осуждает действия сил «Аль-Хути» под командованием Абдуллы Яхья аль-Хакима (Абу Али аль-Хакима), которые 8 июля вторглись в Амран и захватили, в частности, штаб бригады армии Йемена.

Совет Безопасности призывает группировку «Аль-Хути» вывести ее силы из Амрана и вернуть его под управление правительства Йемена, прекратить все боевые действия против правительства Йемена в Эль-Джауфе и ликвидировать лагерь и демонтировать контрольно-пропускные пункты, созданные в Сане и ее окрестностях.

Совет Безопасности осуждает все более частые нападения, совершаемые или организуемые организацией «Аль-Каида» на Аравийском полуострове, и заявляет о своей решимости противостоять этой угрозе в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и международного права, включая применимые нормы в области прав человека, беженского и гуманитарного права, используя в данном конкретном случае режим санкций против организации «Аль-Каида», регулируемый Комитетом, учрежденным резолюциями 1267 (1999) и 1989 (2011), и вновь заявляет о своей готовности вводить, в рамках вышеупомянутого режима, дополнительные санкции против лиц, групп, предприятий и структур, которые не разорвали свои связи с движением «Аль-Каида» и связанными с ним группами.

Совет Безопасности подчеркивает необходимость своевременной передачи первоначального проекта конституции Национальному органу для осуществления обзора, с тем чтобы без неоправданных задержек провести референдум по конституции.

Совет Безопасности вновь призывает к проведению отвечающих международным нормам всеобъемлющих, независимых и беспристрастных расследований предполагаемых фактов нарушения и ущемления прав человека в соответствии с решениями Конференции по национальному диалогу, Инициативой Совета сотрудничества стран Залива и Механизмом осуществления. Совет Безопасности напоминает о содержащемся в резолюции 2140 (2014) призыве к скорейшему принятию закона о правосудии в переходный период и национальному примирению.

Совет Безопасности отмечает стоящие перед Йеменом серьезные экономические и социальные проблемы, а также проблемы в плане безопасности, в результате которых многие йеменцы остро нуждаются в гуманитарной помощи. Он вновь подтверждает необходимость ускорения экономических реформ, которые являются необходимой предпосылкой обеспечения макроэкономической стабильности, борьбы с нищетой и устранения хронических гуманитарных последствий кризиса на устойчивой основе. Он призывает к

скорейшему осуществлению планов правительства Йемена по улучшению социальной защиты, а также настоятельно призывает международное сообщество поддержать план гуманитарного реагирования, на который по-прежнему выделяются недостаточные объемы средств. Совет Безопасности также настоятельно призывает все стороны содействовать обеспечению безопасного и беспрепятственного доступа участников гуманитарной деятельности к населению, нуждающемуся в гуманитарной помощи. Он также подтверждает необходимость обеспечения всеми сторонами безопасности гражданских лиц, включая тех, кто получает помощь, гуманитарного персонала и сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

Совет Безопасности по-прежнему вплотную занимается ситуацией в Йемене и будет продолжать внимательно отслеживать последующие шаги, направленные на обеспечение мирного политического перехода. В связи с этим он приветствует неустанные и скоординированные усилия, предпринимаемые Советом сотрудничества стран Залива, Группой десяти послов, в рамках добрых услуг Генерального секретаря, оказываемых, в частности, через посредство Специального советника Джамала Беномара, более широких дипломатических кругов, и созыв очередного заседания Группы друзей Йемена, которое состоится 24 сентября в Нью-Йорке. Совет Безопасности подчеркивает необходимость дальнейшей международной поддержки йеменского политического процесса посредством выполнения обязательств, взятых на себя донорами в целях оказания Йемену помощи».

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2014/18.

Сейчас я предоставляю слово представителю Йемена.

Г-н Бахах (Йемен) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас за приглашение принять участие в этом заседании Совета Безопасности, посвященном принятию заявления Председателя S/PRST/2014/18 по положению в Йемене.

Совет вновь единогласно выступил в поддержку политического процесса, который сейчас имеет место

в Йемене. Опираясь на инициативу Совета сотрудничества стран Залива и различные соответствующие механизмы, он вновь недвусмысленно подтверждает положения резолюции 2140 (2014), в которой выносятся предупреждение лицам и организациям, стремящимся воспрепятствовать национальному процессу, призванному принести мирные перемены в Йемене, и подтверждается решение Совета принимать карательные меры в случае, если эти субъекты попытаются сорвать политический процесс.

Все члены Совета Безопасности продолжают образцово справляться с лежащей на них международной ответственностью, поддерживая чаяния народа Йемена в плане обеспечения мирного перехода и создания федеративного государства, основанного на уважении прав человека, свободе выражения мнений и обеспечении прав женщин, подтвердили итоги нашего национального диалога, который позволил достичь беспрецедентного уровня единства среди всех сегментов общества в Йемене. Сотрудничество Совета Безопасности и других структур Организации Объединенных Наций с Советом сотрудничества стран Залива также является прекрасным примером того, как добрые услуги могут успешно способствовать снятию или ослаблению напряженности на международном и региональном уровне. В этом контексте мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна и его Специального советника по Йемену г-на Джамала Беномара, персонал Организации Объединенных Наций, работающий под началом г-на Беномара как в Санае, так и в Нью-Йорке, всех представителей Организации Объединенных Наций в Йемене, а также 10 посольств и представителей дипломатического корпуса в Санае.

Политическое руководство в лице президента Абда Раббу Мансура Хади, добиваясь успехов в деле обеспечения мирного перехода и национального согласия для достижения различных целей переходного периода, а именно передачи проекта конституции органу, который будет контролировать осуществление итоговых решений национального диалога и подготовку к проведению референдума и последующих выборов, также неустанно работает в интересах решения проблем, касающихся условий жизни и сложной гуманитарной и экономической ситуации в стране. Сейчас, работая в крайне сложных условиях и имея ограниченные ресурсы для реализации своих усилий по борьбе с экстремизмом и терроризмом в области безопасности и в военной области, руководство обращается ко всем с предложением сотрудничать в целях совместного продвижения по пути диалога и осуществления решений Конференции по национальному диалогу, которые были поддержаны всеми элементами йеменского общества, включая наших братьев из групп «Джунд-Ансар-Аллах» и «Аль-Хути». Совет Безопасности призвал эти группы поддержать страну и те решения, которые были выработаны в ходе национального диалога, вместо того, чтобы навязывать новый статус-кво под угрозой применения оружия и ведения войны, из-за которых Йемен за последние 50 лет был разрушен.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.